



Lo Specchio

CLUB DI CONVERSAZIONE ITALIANA DI TOURNAI



Fornace Orsoni

*protagonista alla 57 Biennale d'Arte di Venezia 2017
nel Padiglione Venezia con i suoi capolavori:
grande successo di pubblico per "Fascino", un opulento vetro
artistico fatto a mano con micro diamanti incastonati,
presente all'Esposizione Internazionale d'Arte.*

Ottobre 2021 - N° 261

A Venezia, la fornace Angelo Orsoni

In una piccola stradina della fondamenta di Cannaregio, si cela uno dei segreti più spettacolari e meglio custoditi di Venezia: sin dal lontano **1888** la fornace **Angelo Orsoni**, la più antica del mondo specializzata nella produzione del preziosissimo mosaico di vetro a foglia d'oro e smalti, ha fornito i suoi mosaici per i più scenografici **monumenti** e residenze principesche del mondo: da Westminster a Londra ai Buddha dorati di

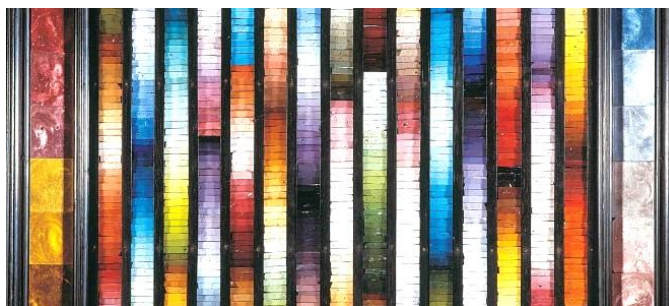


Bangkok, dai palazzi dei Re dell'Arabia Saudita al Teatro de l'Opéra di Parigi, dalla Basilica di San Marco alla **Sagrada Famiglia** di Barcellona.

La storia della Fornace inizia con la passione di Angelo Orso-

ni per un'arte antica che tramanda alchimie misteriose da quattro generazioni. Nato nell'Ottocento da famiglia muranese, viene introdotto ai segreti del mosaico dal celebre artigiano-artista Giandomenico Facchina che, quando decide di trasferirsi in Francia, gli dona il suo laboratorio: è il 1888. L'anno seguente si tinge di leggenda: Angelo decide di recarsi alla mitica **Esposizione Internazionale di Parigi** (quella per cui fu costruita la Torre Eiffel) e, per

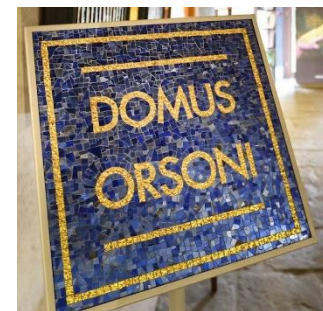
mostrare la sua arte, porta con sé un pannello multicolore, **campionario di smalti e ormusivi**, composto da oltre 3.000 pezzi di mosaico, oggi conservato nello showroom



della Fornace, che colpisce a tal punto l'immaginazione di **Antoni Gaudì** da fargli decidere di usare esclusivamente prodotti Orsoni per la costruzione della **Sagrada Famiglia** in Spagna. Sono gli anni del **Liberty** e il mosaico esce dalla sfera dell'arte sacra per scoprire un'inedita vocazione

artistica che consente alla Fornace una crescita che continua sino agli anni '60 del Novecento.

Nel 2003 Orsoni entra a far parte del **Gruppo TREND** fondato da Pino Bisazza, suggellando così l'unione di comuni sensibilità artistiche, e nel 2004 nascono anche **Domus Orsoni**, un albergo con cinque stanze arredate con opere musive di diversi artisti italiani, e il **Master in Mosaico**.



All'interno della Fornace si assiste allo **spettacolo** della trasformazione, a oltre 1300 gradi, di sabbia, soda, opacizzanti e ossidi metallici in una pasta di vetro colorata che viene sottoposta all'azione di un rullo per ottenere i pani di vetro che vengono quindi raffreddati e, infine, tagliati; il tutto rigorosamente a **mano**. Un caleidoscopio di colori che si fa opera d'arte nell'incredibile

"**biblioteca del colore**", adiacente alla fornace, una stanza dove sono conservate e codificate un numero infinito di tonalità e sfumature, oltre **3500**, tra cui 32 varietà del prezioso **oro mosaico** di cui Orsoni è indiscusso maestro nel mondo. Un gioiello che nasce da una lavorazione certosina: la foglia d'oro a 24 carati viene posta



tra due strati di vetro, uno sottilissimo a sua protezione ed uno di supporto, e quindi anticata con un ulteriore passaggio in fornace.

Assistere all'incredibile lavorazione con cui prende vita la più piccola tessera fa davvero comprendere perchè il prodotto Orsoni sia diventato un prodotto "**cult**" del **Made in Italy**, richiestissimo nelle residenze più importanti al mondo o dagli artisti più quotati per la realizzazione delle loro opere.

Le visite allo Showroom sono possibili contattando direttamente la Fornace, previo appuntamento.



Il segreto

Angelo Orsoni fu anche inventore: è di sua ideazione, infatti, la pressa a cilindro rotante per comprimere la pasta vetrosa incandescente e dare maggiore uniformità alla superficie del prodotto finale, un utensile molto simile a quello usato ancora oggi e da cui nascono le piccole tessere di dimensioni tutte diverse, così inequivocabilmente distinguibili da qualsiasi produzione industriale.

<https://www.venetosecrets.com/design/fornace-orsoni/>

In quanto socio/a del Club di Conversazione Italiana di Tournai, sei invitato/a a partecipare **mercoledì** prossimo, **6 ottobre 2021** alle ore **19:30** all'**Assemblea Generale (A.G.)** del Club nonché alla riunione che seguirà nel luogo abituale, Collège Notre-Dame, 30 rue des Augustins a Tournai.

L'A.G. è un momento importante per fare la messa a punto, il bilancio del funzionamento del Club e anche per ascoltare i desideri o le proposte di ognuno dopo il lungo e difficile periodo che abbiamo conosciuto. Non dimenticare che si avvicina la festa del **trentennale del Club** (ottobre 2022).

Oltre alla presentazione dei conti finanziari e all'elezione del nuovo comitato direttivo per il ciclo 2021-2022, è anche prevista la votazione sul **nuovo regolamento del Club**.

L'ex regolamento risaliva all'anno 2004. Il comitato si è dedicato all'aggiornamento che sarà sottoposto all'Assemblea. La **nuova versione** paragonata con la versione di giugno 2004 è stata inviata a tutti i soci per posta o per posta elettronica. Tutto ciò che è stato modificato o aggiunto è stato scritto **in rosso nella colonna di destra**. Finora queste due versioni esistono soltanto in francese. La nuova versione sarà tradotta in lingua italiana dopo l'Assemblea Generale.

Se hai osservazioni da fare o notizie da darci, non esitare a farcelo sapere prioritariamente per iscritto a stretto giro di posta elettronica o per via orale durante l'Assemblea Generale.

Importante: chi intende far parte del comitato per il prossimo ciclo è pregato di manifestarsi nel corso della prossima riunione. Analogamente, qualsiasi suggerimento per un miglior funzionamento del nostro circolo sarà ben accolto.

Dopo l'assemblea generale, vedremo cos'ha Gianpietro in serbo per noi!

La quota annuale rimane fissata a **25,00 €**. Per motivi pratici è richiesto, se possibile, versarla al più presto tramite bonifico bancario sul conto del club: "**Lo Specchio**" **BE51 1261 0020 9962**. (Bic CPHBBE75). A tutt'oggi, 40 soci hanno già pagato il contributo.

Per quanto riguarda i nostri incontri e la pandemia dovuta al Coronavirus, la prudenza resta tuttavia immutata. Perciò il club metterà a disposizione del liquido idroalcolico per disinfettarsi le mani e delle mascherine per gli spostamenti tra le varie aule del Collège. Nella pratica saremo ancora costretti a mantenere la distanza tra di noi.

La volta scorsa

Resoconto della serata del ritrovarsi di mercoledì 1 settembre 2021

Lo scorso mercoledì 1 settembre, il comitato del Club è stato proprio felice di poter proporre ai soci un nuovo ciclo 2021-2022, ricco di incontri tra amatori della bella lingua d'oltralpe.

Per quanto riguarda la situazione sanitaria e le decisioni governative, possiamo sperare di ritrovarci in presenza dopo un ciclo che si è dovuto svolgere in modo totalmente virtuale.

Il comitato vorrebbe ringraziare il gruppo dei soci irriducibili che ha mantenuto il contatto tramite computer e app. **Google Meet** durante il periodo da novembre 2020 a giugno 2021. Non eravamo tanti ma abbiamo avuto l'opportunità di scambiare avvisi o ricette, ascoltare conferenze, giocare un po' con le espressioni..., tante attività preparate dai membri del comitato. Grazie a loro! Ringraziamo anche i nostri nuovi soci **Silvia e Daniele Tribuzio**, che da casa loro, a Rivarolo Canavese in Provincia di Torino, ci hanno pro-

posto una stupenda presentazione sul mestiere del fabbro e particolarmente sulla loro passione per l'artigianato artistico e la lavorazione del ferro battuto. Una serata indimenticabile!

Per questo nuovo ciclo, il comitato ha deciso di

ricominciare le sedute un mese prima del solito. Su proposta del nostro presidente e grazie alle abilità culinarie del nostro chef Gianpietro, ci siamo ritrovati il primo giorno di settembre attorno ad una squisita spaghetтата offerta dal Club.



Gianpietro ci aveva proposto due ricette semplici ma eccellenti: **zucchine e scampi o pesto fresco genovese**. Queste sono state molto apprezzate e pensiamo che molti tra di noi sono stati golosi e hanno assaggiato tutte e due; ovviamente accompagnate da un ottimo vino italiano a scelta tra il Verso Salento Rosso IGT 2019 dalla Puglia e il Fantini Montepulciano d'Abruzzo DOC 2018.



Possiamo affermare che questa prima seduta è stata un successo con la partecipazione di esattamente **50** commensali che erano tutti/e al settimo cielo di poter ritrovarsi *dal vivo* e poter parlare di diversi argomenti, tra cui certamente sulle vacanze in Italia o altrove.

Il nostro presidente ha potuto dare una buona notizia: dopo quasi due anni di pazienza, il comitato ha recuperato i soldi pagati per i biglietti aerei del viaggio del Club in Emilia Romagna previsto nell'aprile 2020. Nello scrivere queste righe, tutti i soci sono già stati rimborsati grazie alla diligenza di Dominique e Gianpietro.

Vi aspettiamo numerosi alla prossima seduta del **6 ottobre** che sarà dedicata all'Assemblea Generale che non è potuta svolgersi a giugno.

Dominique Bostoën - Dominique Dogot

Discorso del Presidente Dominique Dogot

Apriamo stasera la 260esima riunione dalla creazione del club nell'ottobre 1992, la prima del nuovo ciclo 2021-2022.

Buonasera a tutte, buonasera a tutti,

Siamo proprio lieti di accogliervi in questa mensa, dove si sono svolti tanti pasti, tante cene, tanti eventi festivi organizzati dal club di conversazione.

Dopo quasi un'anno, un'anno e mezzo anche, siamo finalmente autorizzati a riunirci per dare di nuovo vita al club.

Ricordiamo che la penultima riunione di gruppo si è svolta a marzo del 2020 con la conferenza di **Lucia Russo** dedicata ai **beghinaggi** del Belgio e particolarmente a quello di Tournai. Qualche giorno dopo, l'intero mondo smetteva di funzionare!

Quasi un'anno fa, ad ottobre dello scorso anno, siamo riusciti ad organizzare in quest'aula l'ultima assemblea generale, subito seguita da una seconda pausa forzata a livello mondiale.

Fortunatamente, a partire dal mese di gennaio, la **vaccinazione** ha avuto effetti positivi fino ad oggi. E ne siamo proprio felicissimi.

Sicuramente nell'ultimo bollettino avete letto il testo introduttivo di **Gianpietro**, un testo scritto proprio con il cuore. E' vero che i contatti fisici sono importanti. Vedersi da casa tramite lo schermo, non vale gli incontri fisici che sono importantissimi per l'essere umano. Vedervi stasera di persona, in aula, in carne e ossa ci rende molto felici.

Gianpietro e la sua équipe ci hanno preparato una buona spaghetтата, che purtroppo ci separa tra

- quelli che hanno scelto la salsa alle **zucchine e scampi** e
- quelli che hanno scelto quella al **pesto genovese fresco**.

Il bar è aperto con le bevande abituali a prezzo economico.



Grazie alla perseveranza di **Gianpietro**, il club ha potuto recuperare i soldi di tutti i **biglietti del viaggio** che stavamo per fare in Emilia Romagna a Pasqua dell'anno scorso. Tra poco sarete rimborsati di 119,50 € a testa.*

Per quanto riguarda le visite, le gite e l'invito di conferenzieri, vi chiediamo un po' di pazienza, anche se si sta avvicinando il **trentennale del club** per cui avevamo previsto alcune manifestazioni originali.

Ne ripareremo in occasione dell'assemblea generale prevista il mese prossimo, proprio mercoledì 6 ottobre 2021.

Per quanto riguarda la quota annuale che rimane invariata, **25,00 € per casa** (nel senso per i membri della famiglia che abitano insieme; moglie e marito, una sola quota), **21 soci **** hanno già dato il loro contributo.

Vi auguro una bellissima serata consigliandovi di **continuare la conversazione in lingua italiana**, ovviamente!

* bonifici bancari effettuati l'8 settembre 2021.

** oggi, 4 settembre, **40 soci**.

Dominique Dogot



Espressioni o modi di dire del mese

AVERE LE MANI BUCATE (Martine Hospied)

Significato : ovviamente, non significa che una persona ha dei buchi nelle mani! E' un modo di dire, quando una persona spende tantissimi soldi

inutilmente, come se la persona avesse le mani piene di buchi e quindi non riesce a trattenere il denaro. Questa persona è una spendacciona.

Trad. : *avoir les mains trouées; in francese : être un panier percé, avoir l'argent qui brûle les doigts.*

Commenti : tale comportamento sottintende il bisogno di saturare con le cose, una mancanza affettiva o relazionale, che viene sostituita da un elemento surrogato. L'oggetto acquistato non concede una soddisfazione ripetuta, quindi il gesto viene reiterato senza alcuno scopo o progetto. Il buco rappresenta forse la finestra verso l'ignoto e il vuoto; scialacquare il denaro infatti significa sprecarlo senza una fine, come se fosse gettato nel vuoto, a perdere, senza uno scopo od una forma di ritorno o remunerazione.

Non è molto bravo a gestire i suoi soldi, **ha le mani bucate** e spende tanto in cose inutili.

FAR VEDERE LA LUNA NEL POZZO (Françoise Surquin)

Significato : questa espressione significa **ingannare** dando promesse **illusorie**, **illudere**, dare ad intendere cose inverosimili.

Trad. : *montrer la lune dans le puits.*

Esempio : con le sue belle parole, le ha fatto vedere la luna nel pozzo, ma l'illusione è svanita ben presto !

Commenti : l'origine della frase viene indicata in una favola del seicento dello scrittore francese **Jean de La Fontaine** (1621-1695) "**Il lupo e la volpe**". In questa storiella una volpe inganna il lupo facendogli credere che la luna riflessa nel pozzo sia un pezzo di formaggio.

Il lupo e la volpe - Jean de la Fontaine

C'era una volta una vecchia volpe che una notte passò accanto a un pozzo.

Non ci vedeva più molto bene e confuse il riflesso della luna sul fondo del pozzo per una caciotta.

La volpe saltò dentro uno dei due secchi che si trovavano sul bordo del pozzo e si calò giù con la corda.

Quando arrivò in fondo, scoprì di aver preso un abbaglio, ma era troppo tardi.

Infatti non poteva più risalire. L'animale, rimase intrappolato nel pozzo per due giorni quando una sera passò di lì un lupo.

"Caro lupo, guarda che caciotta ho trovato in questo pozzo" gli disse la volpe.

"E' troppo grande per me, vieni a mangiare anche tu".

Il lupo, che non sospettava di nulla, si sedette nell'altro dei due secchi, che era rimasto sul bordo del pozzo.

I secchi erano uniti con una fune ad una carrucola e così, mentre il lupo scendeva, la volpe risaliva verso l'uscita.

Quando il lupo si accorse di essere stato ingannato, ormai troppo tardi, la volpe era sgattaiolata via e lui si trovava sul fondo del pozzo.



Calendario delle prossime attività del ciclo 2021-2022

- **Mercoledì 6 ottobre 2021 - Assemblea Generale:** revisione, modificazione e aggiornamento del regolamento interno del club.
- **Mercoledì 10 novembre 2021** - Riunione mensile.
- **Mercoledì 1 dicembre 2021** - Riunione mensile. **Cena di fine anno del club** secondo il modus operandi abituale: buffet preparato dai soci.

- **Mercoledì 12 gennaio 2022** - Riunione mensile: **Dolce dell'Epifania.**
- **Mercoledì 2 febbraio 2022** - Riunione mensile.
- **A febbraio o a marzo 2022 (data da precisare)**
Conferenza di **Arcangelo Petrantò**. Titolo dell'argomento:
"Stoicismo e Cristianesimo: una proiezione dell'insegnamento del Buddha nell'Occidente antico".
- **Mercoledì 9 marzo 2022** - Riunione mensile.
- **Mercoledì 30 marzo 2022** - Riunione mensile.
- **Mercoledì 4 maggio 2022** - Riunione mensile. **Serata del Cinema.**
- **Mercoledì 1 giugno 2022** - Riunione mensile e **Assemblea Generale.**

Al momento non sono ancora state previste le attività esterne. La conferenza annuale, le visite e le gite sono posticipate. Sembra che sia preferibile aspettare ancora un po', sperando che la situazione sanitaria migliori.



Ricordiamo che a richiesta della Direzione del Collège Notre-Dame, per motivi di sicurezza, la porta d'ingresso della scuola verrà chiusa durante le nostre riunioni. La porta rimarrà aperta dalle 19:30 alle 20:30. Per chi dovesse arrivare più tardi occorrerà suonare il campanello o telefonare a Dominique Dogot (0496 62 72 94) o a Gianpietro Corongiu (0498 28 33 26).

Le riunioni del club si svolgono il primo mercoledì di ogni mese al **Collège Notre-Dame, Rue des Augustins, 30** a Tournai e cominciano **alle 19:30**.

☎ Dominique DOGOT 0496/62.72.94 - Gianpietro CORONGIU 069/68.65.86

Chi desidera partecipare alle riunioni e ricevere il bollettino del club è invitato ad iscriversi via email al seguente indirizzo info@conversazione-italiana.be, pagando la quota di **25,00 €**, valida per il ciclo 2021/2022, da versare tramite banca al numero di conto seguente : **BE51 1261 0020 9962** (Bic CPHBBE75).

Indirizzo del sito internet del club : <https://www.conversazione-italiana.be>

Editore responsabile: Dominique Dogot, avenue des Alliés 87 - 7540 Tournai (Belgique)